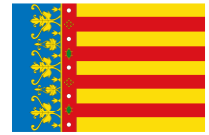


28. MUNDO MUSULMÁN. CERÁMICA APLICADA A LA ARQUITECTURA



Revestimientos cerámicos como el alicatado, los azulejos, además de impostas o elementos de arquerías y bóvedas, fueron una aportación cerámica fundamental de los musulmanes a la ornamentación arquitectónica y origen de una larga tradición posterior. Especialmente destacable en esta sala es la fuente de aliceres para patio o jardín, de procedencia valenciana, fechada en el siglo XIII.

28. MÓN MUSULMÀ. CERÀMICA APLICADA A L'ARQUITECTURA



Els revestiments ceràmics per a l'arquitectura, especialment l'alicatat i els taulells, els mocàrabs, petxines o elements d'arqueries, foren l'aportació ceràmica dels musulmans a l'ornat arquitectònic. Destacable en aquesta sala és la font d'alicatat per a pati o jardí, de procedència valenciana, datada al segle XIII.

28. MUSLIM WORLD: ARCHITECTURAL CERAMIC



Tile-mosaic and tiles, together with ceramic supports and other elements making up arches and vaults, were a fundamental contribution of the Muslim potters to architectural decoration and gave rise to a long tradition in the following centuries. Especially notable in this room is the thirteenth century garden or courtyard fountain, of Valencian origin, inlaid with tiles of various shapes (alicerces) to form mosaic patterns.

27. MONDE MUSULMAN: CÉRAMIQUE ARCHITECTURALE



Les revêtements en céramique comme les carreaux posés sur les murs, les *azulejos*, outre les impostes ou éléments d'arcatures et de voûtes, furent une contribution céramique fondamentale des musulmans à l'ornementation architecturale qui fut à l'origine d'une longue tradition postérieure. Dans cette salle, se détache la fontaine aux "alicerces" (petits carreaux aux formes géométriques) pour patio ou jardin, de provenance valencienne et datée du XIII^{ème} siècle.

28. CERAMICA APPLICATA ALL' ARCHITETTURA



Rivestimenti ceramici come il piastrellato, mattonelle, oltre al piedritto o elementi di archi e volte, rappresentarono un contributo fondamentale dei musulmani al settore della decorazione architettonica in ceramica, originando una lunga tradizione posteriore. In questa sala spicca particolarmente la Fontana di *aliceres* (piccolo pezzo di ceramica smaltata) di origine valenciana risalente al XIII secolo che risulta essere particolarmente adatta a giardini ed ingressi.

27. ISLAMISCHE WELT. KERAMIK IN DER ARCHITEKTUR



Keramik diente den Muslimen für architektonische Verzierungen in Form von Auskleidungen wie Fliesenbeläge, Kacheln und Friese oder auch für Elemente von Arkaden und Gewölben – Ursprung einer späteren, lang andauernden Tradition. In diesem Raum sticht insbesondere der Brunnen aus "alicerés" für Patio oder Garten hervor. Er ist valencianischen Ursprungs und stammt aus dem 13. Jahrhundert.